

**ARRANGEMENT AMENDANT L'ARRANGEMENT FRANCO-BRITANNIQUE  
POUR L'APPLICATION DU PROTOCOLE ADDITIONNEL AU PROTOCOLE DE  
SANGATTE RELATIF A LA CREATION DE BUREAUX CHARGES DU  
CONTROLE DES PERSONNES EMPRUNTANT LA LIAISON FERROVIAIRE  
RELIANT LA FRANCE ET LE ROYAUME-UNI SIGNE LE 6 JUIN 2001**

Le ministre de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du codéveloppement de la République française

D'une part,

The Secretary of State for the Home Department of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

D'autre part,

Représentant, respectivement, les autorités compétentes de la France et du Royaume-Uni pour la résolution du présent arrangement,

En application du protocole additionnel au protocole de Sangatte entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la création de bureaux chargés du contrôle des personnes empruntant la liaison ferroviaire reliant la France et le Royaume-Uni, signé le 29 mai 2000 à Bruxelles,

En application de l'arrangement franco-britannique pris pour l'application du protocole additionnel au protocole de Sangatte relatif à la création de bureaux chargés du contrôle des personnes empruntant la liaison ferroviaire reliant la France et le Royaume-Uni, signé le 6 juin 2001,

Sont convenus des amendements suivants:

**Article 1**

(1) L'article 1.1 de l'arrangement franco-britannique pour l'application du protocole additionnel au protocole de Sangatte relatif à la création de bureaux chargés du contrôle des personnes empruntant la liaison ferroviaire reliant la France et le Royaume-Uni signé le 6 juin 2001 est amendé comme suit :

« Les zones de contrôle installées d'une part dans les gares de Waterloo International, St Pancras International, Ashford International et Ebbsfleet International sur le territoire britannique et, d'autre part dans les gares de Paris-Gare du Nord, Lille Europe et Calais-Fréthun sur le territoire français, ainsi que les zones de circulation, sont délimitées sur les plans correspondants qui font partie intégrante de cet arrangement. »

(2) Les plans délimitant les zones de contrôle situées dans les gares de St Pancras International et Ebbsfleet International sont annexés au présent arrangement, et font partie intégrante de cet arrangement.

(3) Les plans délimitant la zone de contrôle située dans la gare de Paris-Gare du Nord qui sont annexés au présent arrangement et qui font partie intégrante de cet arrangement remplacent pour ce qui concerne la gare de Paris-Gare du Nord ceux de l'arrangement antérieur cités dans son article 1 (1).

## Article 2

(1) Le présent arrangement prend effet dès le jour de sa signature pour la gare de Paris-Gare du Nord et dès l'ouverture des gares de St Pancras International et Ebbsfleet International pour ces deux nouvelles gares.

(2) Le présent arrangement peut être dénoncé par les autorités compétentes de l'un ou l'autre des deux Etats, avec un délai de préavis de six mois. Cette dénonciation prend effet au premier jour du mois suivant l'expiration du délai de préavis.

Fait à PARIS, le 18 juin 2007, en deux exemplaires, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi

Pour le ministre de l'immigration,  
de l'intégration, de l'identité nationale et du  
codéveloppement de la République française

Par délégation,

Pour the Secretary of State for the  
Home Department of the United  
Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland,

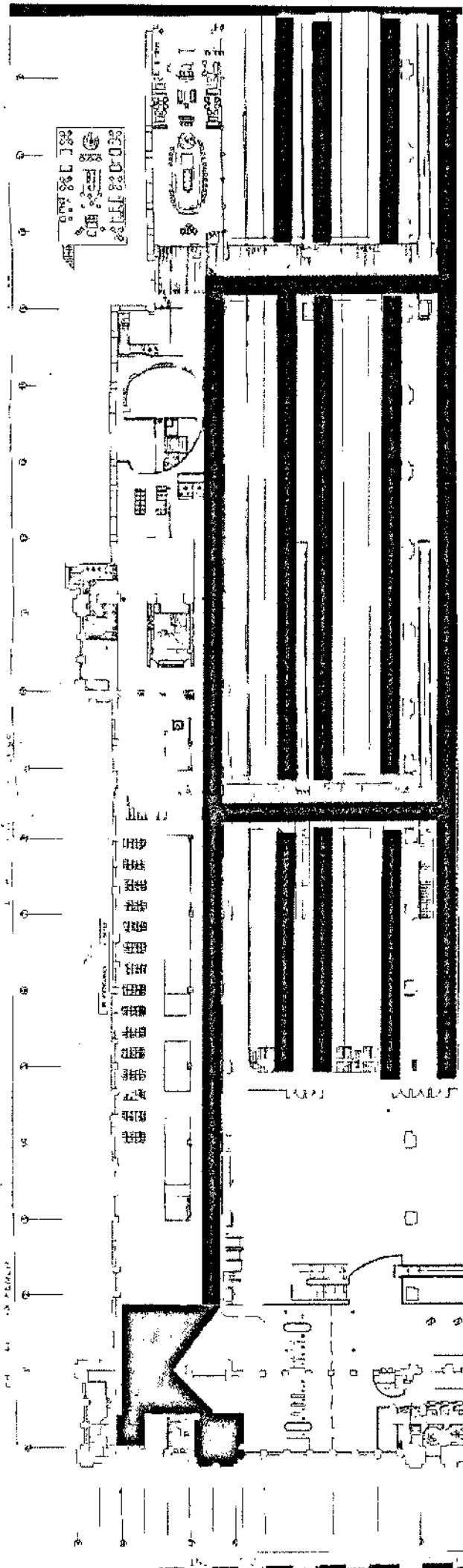


Eric LE DOUARON

Directeur central  
de la  
police aux frontières

Tom DOWDALL, Director,

Borders and Immigration Agency

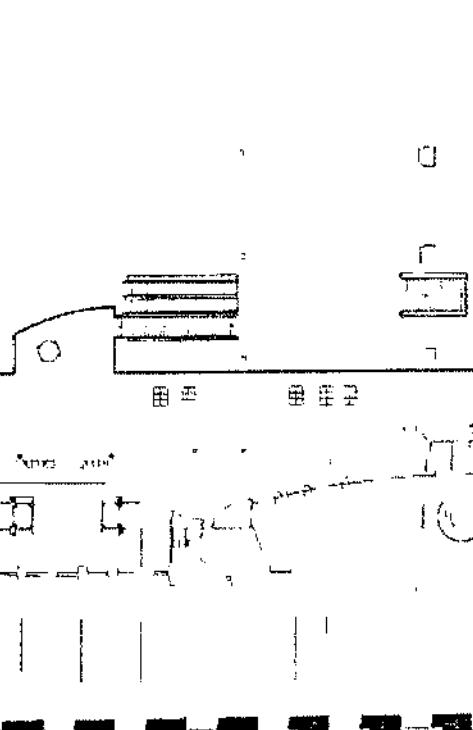


Date : 18 JUIN 2007

*M. Dowdall*

**M. Tom DOWDALL**  
Director of European Operation  
Border and Immigration Agency

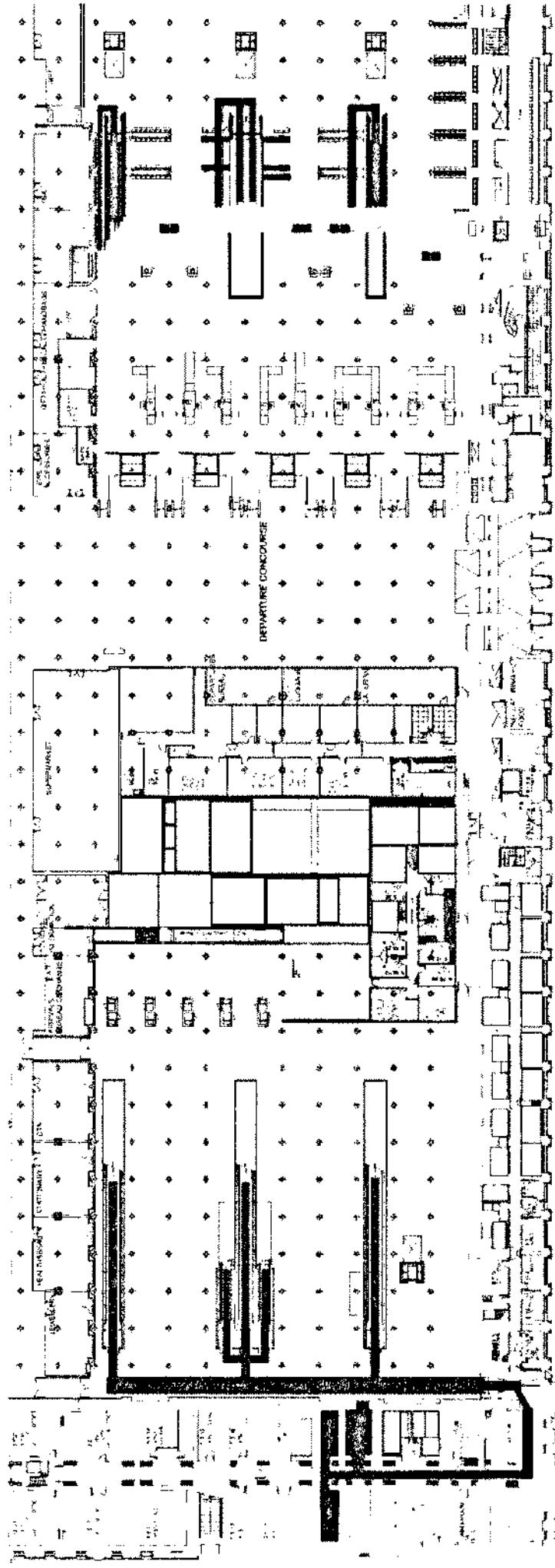
*M. Lee Douaron*  
**Directeur central**  
**Police Aux Frontières**



PLAN D'IMPLANTATION DU TERMINAL EUROSTAR PROJETE . Ech : 1/500

**GARE DE PARIS-NORD EUROSTAR**

**Zone de contrôle** **Zone de circulation**



# St PANCRAS

## Zone de circulation

## Zone de contrôle

Date : 18 JUIN 2007

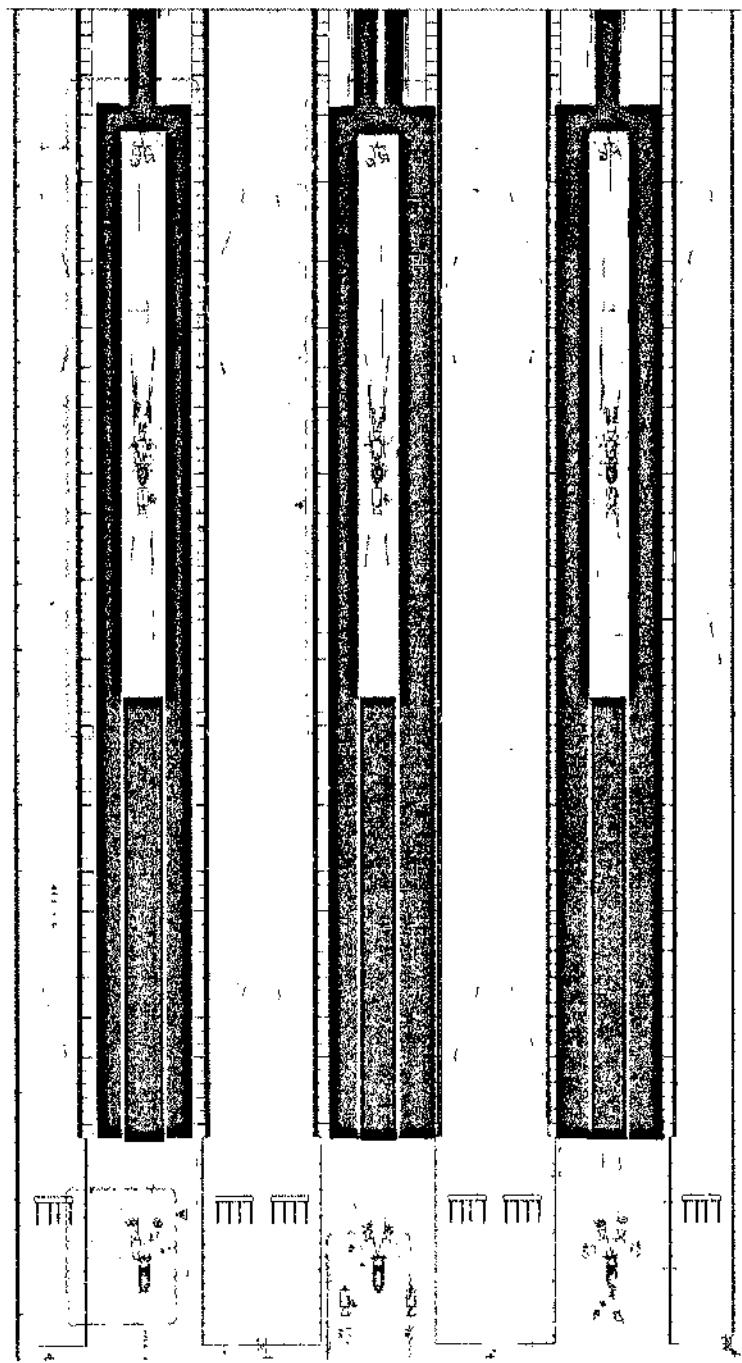
M. Tom DOWDALL  
Director of European Operation  
Border and Immigration Agency

M. Le Douaron  
Directeur central  
Police Aux Frontières

# St PANCRAS

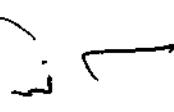
## Level Area A

Zone de circulation



Date : 18 JUIN 2007

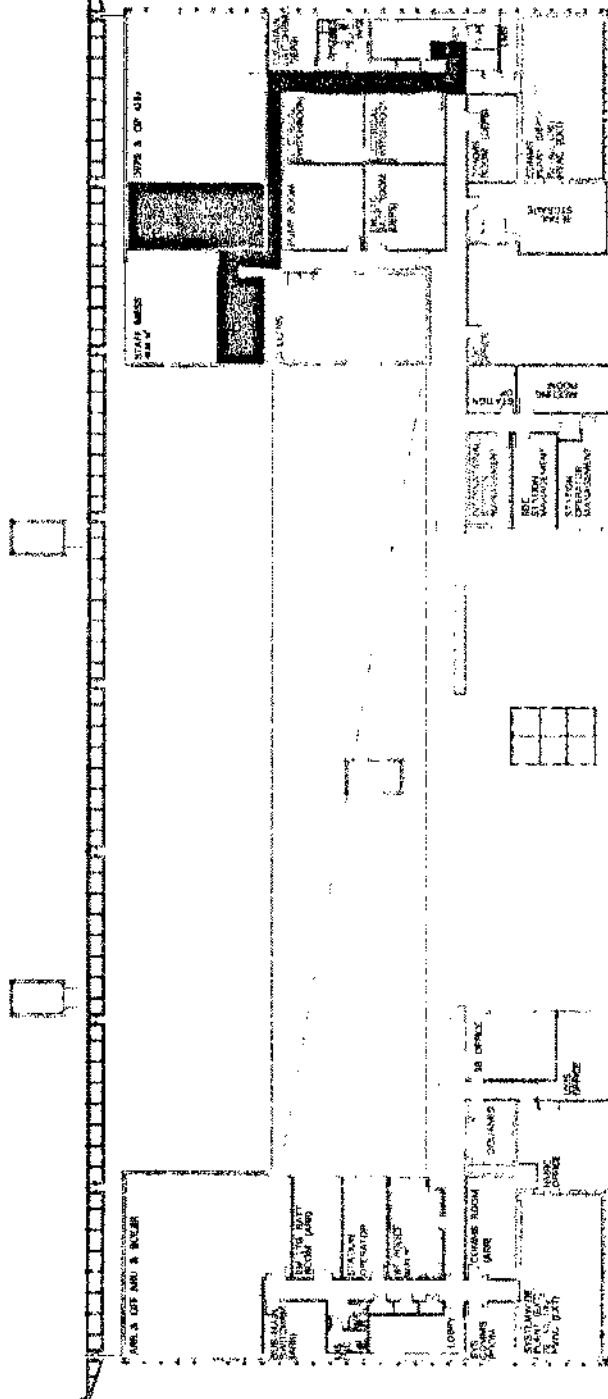
M. Tom DOWDALL  
Director of European Operation  
Border and Immigration Agency

M. Le Douaron  
Directeur central  
Police Aux Frontières  


## EBBSFLEET STATION

Niveau 2

### **Zone de circulation**



Date : 18 JUN 2007

M. Le Douaron  
Directeur Central  
Police AUX Frontières

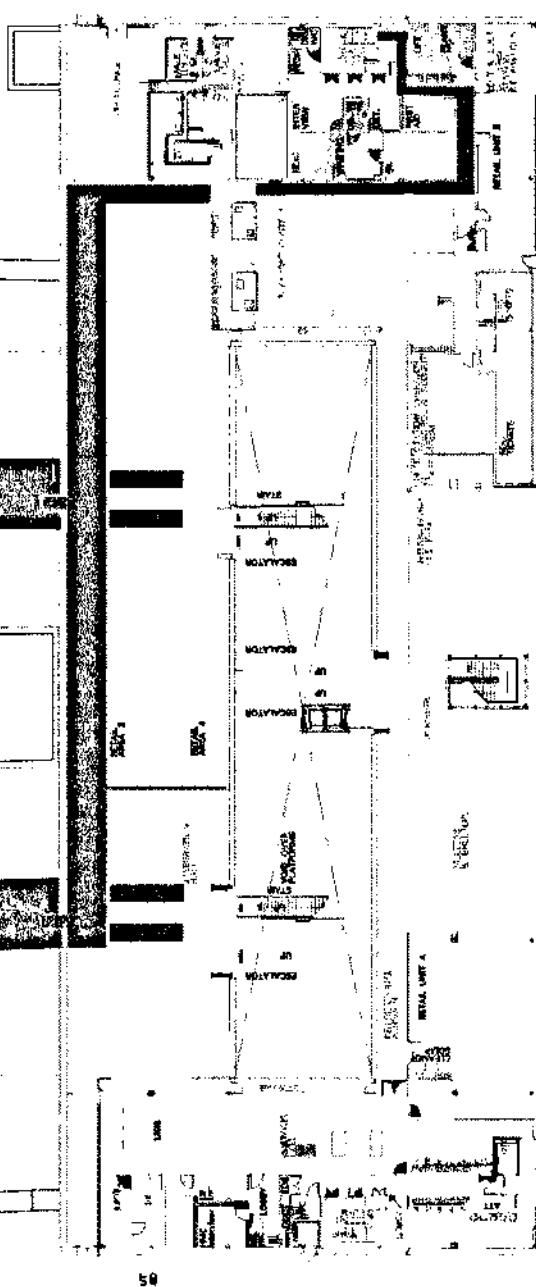
M. Tom DOWDALL  
Director of European Operation  
Border and Immigration Agency

1

# EBBSFLEET STATION CONCOURSE LEVEL

Zone de circulation

Zone de contrôle



50

Date : 18 JUIN 2007

M. Le Douaron  
Directeur central  
Police Aux Frontières

  
M. Tom DOWDALL  
Director of European Operation  
Border and Immigration Agency

**ARRANGEMENT AMENDING THE FRANCO-BRITISH ARRANGEMENT FOR  
THE IMPLEMENTATION OF THE ADDITIONAL PROTOCOL TO THE  
SANGATTE PROTOCOL ON THE ESTABLISHMENT OF BUREAUX  
RESPONSIBLE FOR CONTROLS ON PERSONS TRAVELLING BY TRAIN  
BETWEEN FRANCE AND THE UNITED KINGDOM SIGNED ON THE 6TH JUNE  
2001**

Le Ministre de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement  
de la République française

Of the one part,

The Secretary of State for the Home Department of the United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland

Of the other part,

Being, respectively, the competent authorities for France and the United Kingdom for the  
purposes of this Arrangement,

Pursuant to the Additional Protocol to the Sangatte Protocol between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French  
Republic on the establishment of bureaux responsible for controls on persons travelling by  
train between the United Kingdom and France signed on May 29 2000 in Brussels,

Pursuant to the Franco-British Arrangement for the implementation of the additional protocol  
to the Sangatte Protocol on the establishment of bureaux responsible for controls on persons  
travelling by train between France and the United Kingdom, signed on June 6 2001,

Have made the following amendments:

**Article 1**

(1) Article 1.1 of the Franco-British Arrangement for the implementation of the additional protocol  
to the Sangatte protocol on the establishment of bureaux responsible for controls on  
persons travelling by train between France and the United Kingdom, signed on June 6 2001, is  
amended to read as follows:

“The delimitation of the control zones situated respectively in the terminals at Waterloo  
International, St Pancras International, Ashford International and Ebbsfleet International in  
British territory, and at Paris-Gare du Nord, Lille-Europe and Calais-Frethun in French  
territory, as well as the circulation zones, is marked on the corresponding maps, which form  
an integral part of this Arrangement.”

(2) Maps delimiting the control zones at the St Pancras International and Ebbsfleet International stations are enclosed with the present Arrangement and form an integral part of that Arrangement.

(3) Maps delimiting the Paris-Gare du Nord station control zones, which are enclosed with the present Arrangement and which form an integral part of that Arrangement, replace those of the earlier arrangement in respect of the Paris-Gare du Nord station as referred to in article 1 (1).

## **Article 2**

- (1) This Arrangement will take effect from the date it has been signed with regard to Paris-Gare du Nord station and as soon as St Pancras International and Ebbsfleet International stations are opened for these two new terminals.
- (2) This Arrangement may be terminated by the competent authorities of either of the two states, on six months' notice. The termination will take effect on the first day of the month following the expiry of the notice.

Done in PARIS on June 18.2007, in two copies, in the French and English languages both of which have equal validity.

For le ministre de l'immigration, de l'intégration,  
de l'identité nationale et du co-développement  
de la République française,

For the Secretary of State for the Home  
Department of the United Kingdom  
of Great Britain and Northern Ireland,

By delegation,

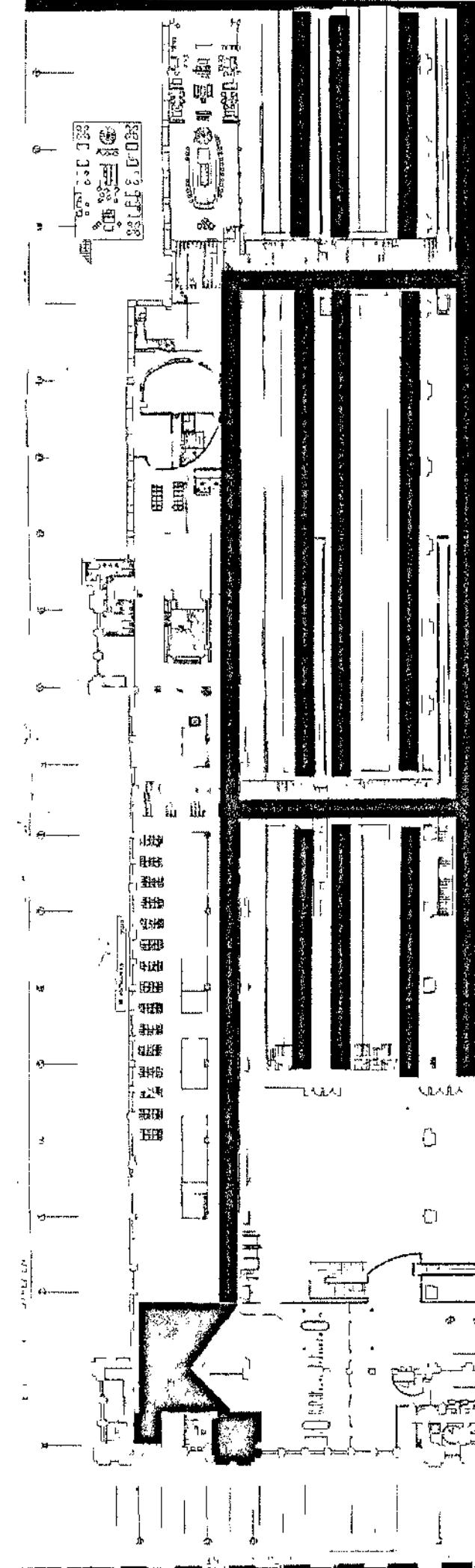


Eric LE DOUARON

Directeur central  
de la  
police aux frontières

Tom DOWDALL, Director,

Borders and Immigration Agency



Date : 18 JUIN 2007

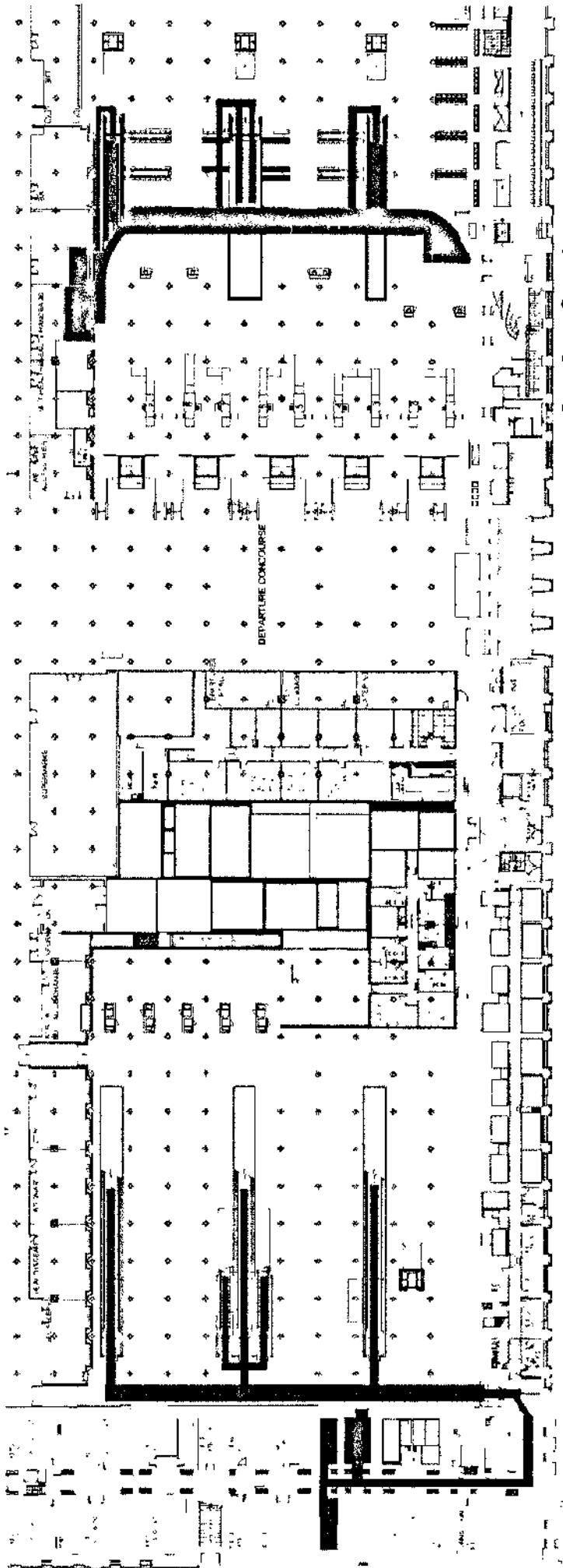
M. Le Douaron  
Directeur central  
Police Aux Frontières

M. Tom DOWDALL  
Director of European Operation  
Border and Immigration Agency

PLAN D'IMPLANTATION DU TERMINAL EUROSTAR PROJETE . Ech : 1/500

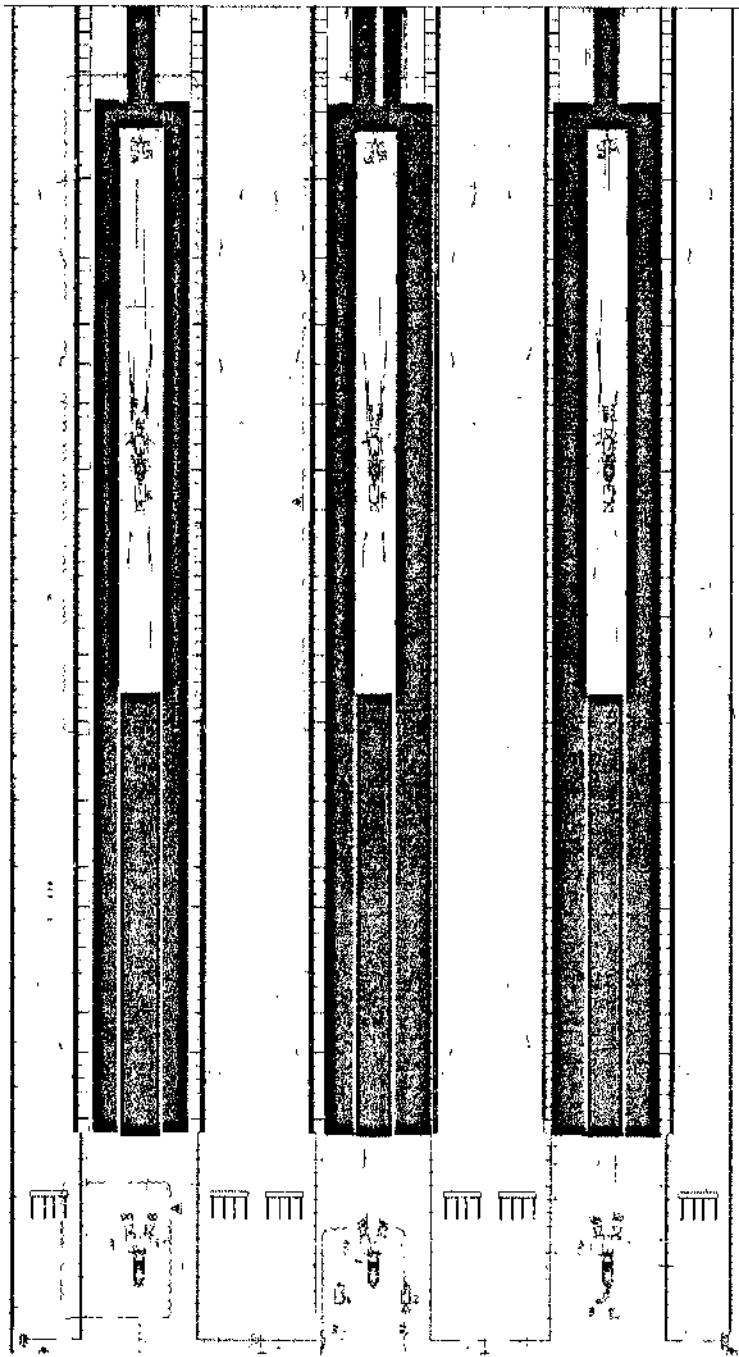
GARE DE PARIS-NORD EUROSTAR

■ Control Zone    ■ Circulation Zone



# St PANCRAS Level Area A

## Circulation Zone



Date : 18 JUN 2007

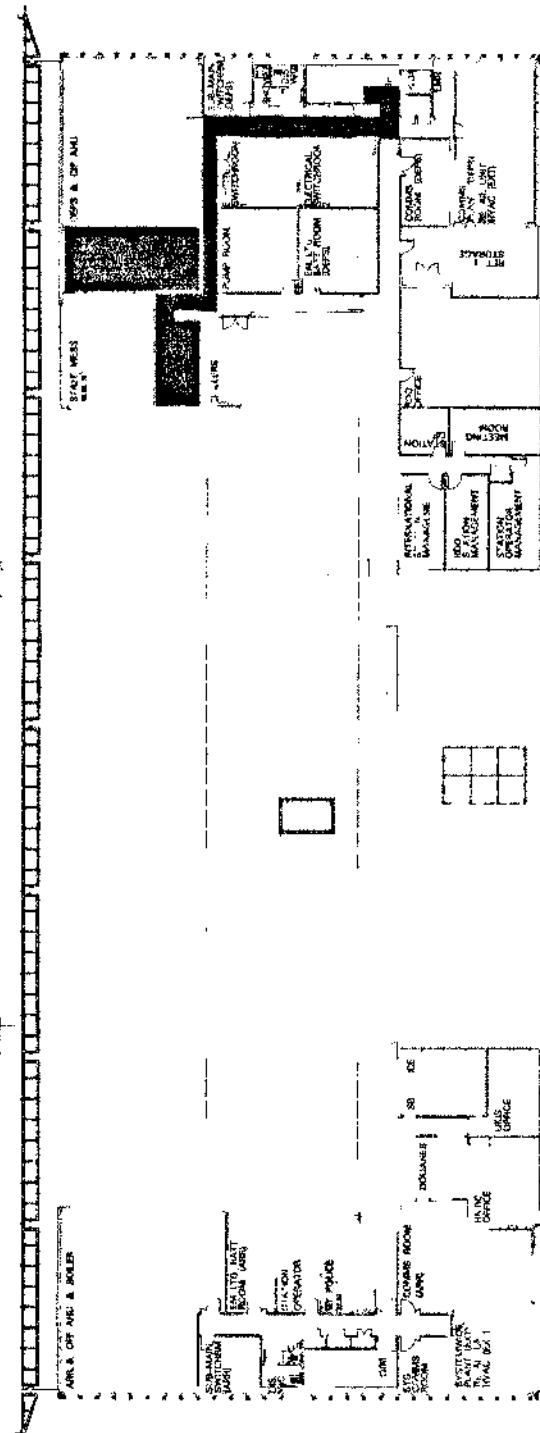
M. Tom DOWDALL  
Director of European Operation  
Border and Immigration Agency

M. Le Douaron  
Directeur central  
Police Aux Frontières

EBBSFLEET  
STATION

Level 2

Circulation Zone



Date : 18 JUN 2007

**M. Le Douaron  
Directeur Central  
Police Aux Frontières**

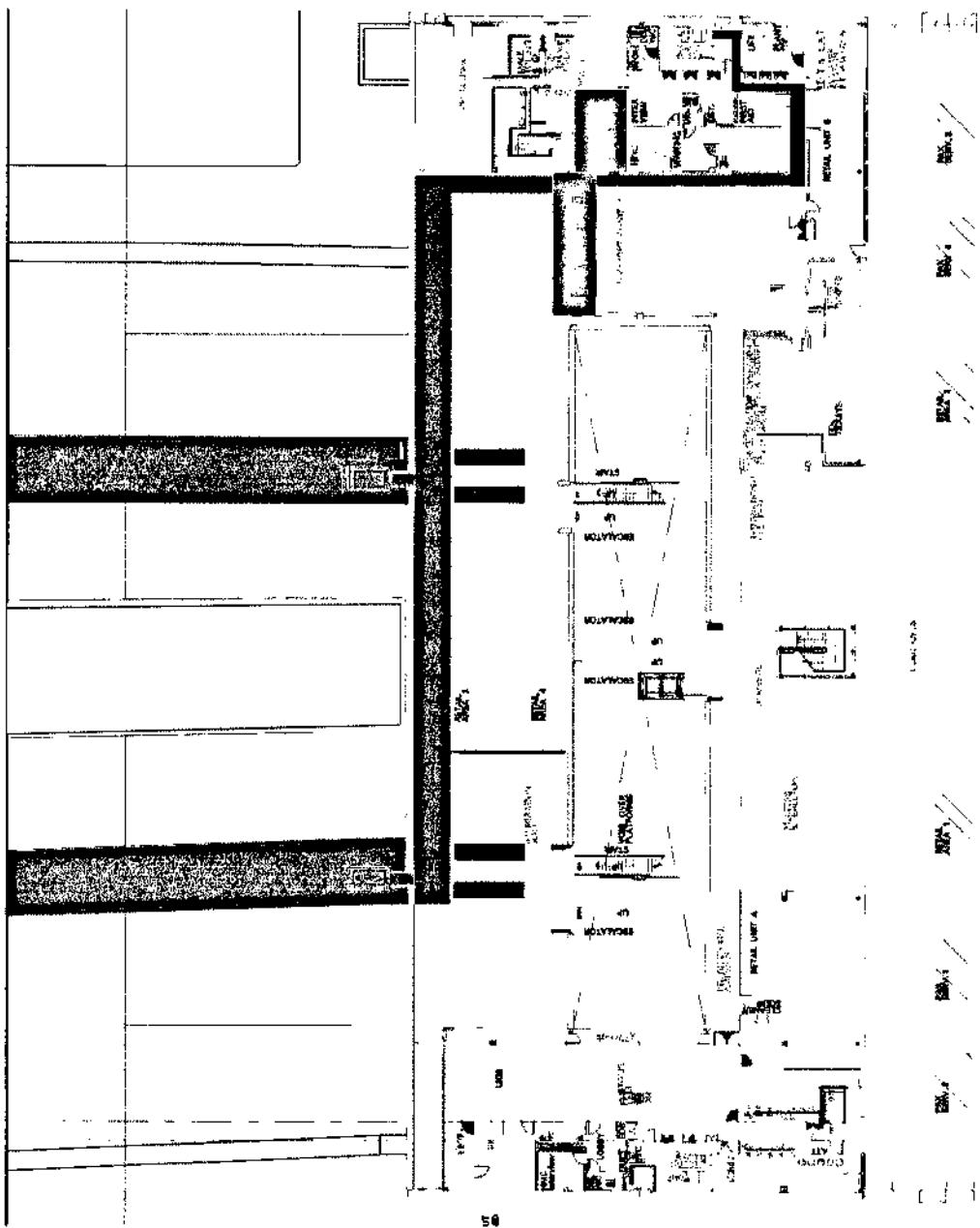
M. Tom DOWDALL  
Director of European Operation  
Border and Immigration Agency

2

**EBBSFLEET STATION  
CONCOURSE LEVEL**

**Circulation Zone**

**Control Zone**



Date : 6 JUIN 2007

M. Le Douaron  
Directeur central  
Police Aux Frontières

M. Tom DOWDALL  
Director of European Operation  
Border and Immigration Agency